Организация Объединенных Наций S/PV.3395



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3395-е заседание
Четверг, 30 июня 1994 года, 15 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н аль-Хусаиби	(Оман)
Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Ровенский
	Джибути	г-н Дорани
	Франция	г-н Мериме
	Новая Зеландия	г-н Ван Бохемен
	Нигерия	г-н Гамбари
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Воронцов
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/1994/740 и Add.1)

94-85916 (R)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.
Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room C-178).

Заседание открывается в 16 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/1994/740 и Add.1)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Анголы, в котором он просит пригласить его участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя участвовать в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ван Дунен "Мбинда" занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), документы S/1994/740 и Add.1.

Членам Совета представлен также документ S/1994/773, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1994/770, в котором содержится текст письма заместителя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 28 июня 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор - представитель Анголы, которому я предоставляю слово.

Г-н Ван Дунем "Мбинда" (Ангола) (говорит по-английски): Для меня всегда большая честь иметь возможность выступать на Совете Безопасности, и особенно сейчас, когда его внимание вновь обращено к ситуации в моей стране.

Пользуясь возможностью, я хотел бы от имени правительства Республики Анголы и от себя лично поздравить Вас, сэр, с тем, что Вы выполняете в этом месяце обязанности Председателя Совета Безопасности и с тем, что Вы демонстрируете на этом посту мудрость и дипломатический опыт.

Я также благодарю Вашего предшественника, посла Ибрагима Гамбари, за его прекрасную работу, которая способствовала подтверждению приверженности Совета поискам справедливого и прочного урегулирования ангольского конфликта.

Позвольте мне также от имени моего правительства выразить признательность за их достойные всяческой похвалы усилия Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали и, в частности, его Специальному представителю мэтру Алиуну Блонэну Бею, чьи энергия, целеустремленность и дипломатическое искусство позволили добиться значительных успехов на мирных переговорах по Анголе.

Я также должен вновь заявить о признательности правительства и народа Анголы правительству и народу Замбии и особенно президенту Фредерику Чилубе за то, что они по-прежнему проявляют готовность предоставлять свою территорию для ведения мирных переговоров, а также государствам - членам Специального комитета Организации африканского единства и "тройке" наблюдателей (Португалии, России и Соединенным Штатам) за их значительный вклад в мирный процесс.

Я также хочу подчеркнуть высокий уровень доклада Генерального секретаря, рекомендации из которого мое правительство полностью поддерживает, хотя в конце своего выступления я

хотел бы высказать несколько замечаний от имени моего правительства.

Когда около месяца тому назад мое правительство, еще раз проявив гибкость, решило согласиться с предложением о посредничестве в мирных переговорах, предусматривавшим большее участие УНИТА на уровне центрального, провинциального и местного управления и во внешних вопросах, оно сделало это в твердой уверенности, что УНИТА отреагирует на этот жест аналогичным образом, в результате чего удастся преодолеть препятствия на пути скорейшего заключения соглашения в Лусаке и в скором времени сделать реальностью восстановление мира в Анголе.

Однако вместо этого УНИТА ответил нам новыми требованиями, тем самым явно подтвердив свое нежелание добиваться решения на основе переговоров и бросив вызов интенсивным усилиям правительства, посредников и стран-наблюдателей, направленным на прекращение кровопролитной и разрушительной войны, которую УНИТА развязал и упорно продолжает.

Совет был свидетелем того, как на протяжении всего переговорного процесса мое правительство делало одну уступку за другой, причем практически ни разу УНИТА не прореагировал на них надлежащим образом, несмотря на то, что он нарушил подписанные им мирные принципы, а также конституцию и другие законы ангольского государства. Поэтому было бы несправедливо требовать от ангольского правительства новых уступок.

Теперь пришла очередь УНИТА проявить политическую волю и доказать, что он на деле заинтересован в справедливом, мирном и прочном урегулировании, урегулировании, достигнутом не с помощью силы оружия. Последнее предложение моего правительства представляет собой неделимый и сбалансированный пакет мер, в котором учтены все сложные моменты национального примирения.

Международное сообщество должно призвать УНИТА пойти по пути разума и должно продолжать оказывать на него давление, с тем чтобы он принял сторону мира и демократии. И именно Совету Безопасности следует использовать все имеющиеся в его распоряжении средства для того, чтобы переломить непреклонность УНИТА, из-за которой мы можем упустить предоставляемую сейчас Лусакскими переговорами возможность достижения мира.

В этом контексте мое правительство твердо поддерживает меры, о которых говорится в пункте 5 проекта резолюции, хотя мы считаем, что предусматриваемый период слишком долог; введение мер должно быть автоматическим, поскольку мы ведем переговоры в Лусаке уже восемь месяцев и охватили более 90 процентов вопросов повестки дня. Единственным остающимся вопросом является позитивный и незамедлительный отклик УНИТА по вопросу о национальном примирении, который по-прежнему не решен.

Мы считаем, что настало время раз и навсегда положить конец невыполнению УНИТА решений данного органа; безнаказанность, которой пользуется УНИТА, побуждает эту группировку выдвигать неадекватные, неуместные и неприемлемые требования и прибегать к тактике отлагательств.

Поэтому мое правительство выступает за определение крайнего срока завершения переговоров, с тем чтобы предотвратить отлагательства и не испытывать терпение международного сообщества.

Тем не менее я хотел бы подтвердить, что правительство Анголы будет настойчиво добиваться справедливого урегулирования конфликта на основе Бисесских соглашений об установлении мира и других согласованных базовых документов, а также резолюций Совета Безопасности и ангольских законов.

Как я уже говорил ранее, я хотел бы высказать кое-какие замечания по ряду пунктов в докладе Генерального секретаря, с тем чтобы понятнее было истинное положение вещей в Анголе.

Наши замечания касаются прежде всего заявления о том, что правительство не проявило политическую волю к заключению соглашения, которое привело бы к окончанию войны. Это весьма противоречивая часть доклада, которая также не согласуется с пунктом, в котором выражается признательность правительству за позитивный отклик на предложение о посредничестве. Кроме

того, правительство, обладая всеми законными средствами, стремилось посредством переговоров как можно скорее достичь договоренности в Лусаке, представив комплекс компромиссных решений.

Кроме того, учитывая, что в коммюнике содержится призыв к странам-донорам, мы хотели бы напомнить Совету, что именно эскалация военной деятельности ставит под угрозу скорейшее заключение договоренности в Лусаке, а не наоборот. Война продолжается, и существует угроза эскалации именно потому, что до сих пор не достигнуто соглашение о прекращении огня.

Мы хотели бы напомнить, что прекращение огня, о котором достигнута договоренность в Португалии 31 мая 1991 года, с самого начала нарушалось УНИТА, поскольку конечный результат был не в пользу УНИТА. УНИТА отказывается признать результаты выборов, и осуществляет действия, включая военные, цель которых - оккупация территории Анголы, и население оказывается при этом заложником.

То, что УНИТА отвергает посреднические предложения, свидетельствует о намерении УНИТА продолжать войну с целью получения политических преимуществ за столом переговоров. Такова позиция УНИТА с момента возобновления конфликта в моей стране.

Членам Совета известно, что УНИТА оккупировала города Уиге, Ндалатандо и Негаге в период переговоров в Абиджане; это усугубляется оккупацией Гуамбо в ходе безуспешных переговоров в Аддис-Абебе. В такой ситуации правительство не могло оставаться бездеятельным и не выполнить своих обязательств по обеспечению безопасности населения.

Другой неправильный момент в докладе Генерального секретаря, на который я хотел бы обратить внимание, - это утверждение, что правительство несет ответственность за прекращение доставки гуманитарной помощи. Это не соответствует реальности; правительство никогда не препятствовало перемещению гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста или неправительственных организаций.

В докладе сказано, что правительство препятствовало оказанию этой помощи; однако мы придерживаемся мнения о том, что помощь может оказываться на беспристрастной основе тем группам населения, которые в ней нуждаются по причине боевых действий, которые ведет УНИТА. Мое правительство не одобряет упоминания об этом в докладе, в то время как факты свидетельствуют о наличии очень хорошей рабочей координации между правительством и неправительственными организациями, которые стремятся облегчить страдания населения. УНИТА же, напротив, на всей территории Анголы стремится поставить под угрозу эту помощь и подорвать безопасность, которую обеспечивают ангольские вооруженные силы.

Факты свидетельствуют о том, что УНИТА не позволяет самолетам КМООНА или автоколоннам, доставляющим помощь, выполнить свою миссию по оказанию гуманитарной помощи; УНИТА всегда совершал нападения на самолеты и автомобили, как это произошло недавно, когда была разбита автоколонна Мировой продовольственной программы, состоящая из 15 автомобилей, и произошло это в Бенгеле в провинции Ганда, где не ведется боевых действий.

Учитывая эти замечания по докладу, при анализе ситуации в Анголе важно исходить из реалий и объективных фактов, с тем чтобы ошибки в оценке ситуации не шли на пользу воякам, оттягивающим незамедлительное решение вооруженного конфликта в Анголе.

Наконец, от имени правительства я хотел бы подтвердить его готовность и готовность моей делегации сделать все возможное для того, чтобы помочь отысканию скорейшего решения, которое обеспечит мир, стабильность и национальное примирение, в соответствии с нашим нравственным и политическим долгом.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Анголы за любезные слова в мой адрес и в адрес моего предшественника на этом посту, посла Нигерии.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями до голосования.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): В прошлом месяце, когда мы приняли резолюцию 922 (1994), моя делегация выразила надежду на то, что Совет Безопасности сможет теперь сосредоточить внимание на том, как расширенное присутствие Организации Объединенных Наций может более всего способствовать всеобъемлющему мирному урегулированию в братской стране Анголе.

Моя делегация будет голосовать в поддержку данного проекта резолюции, поскольку он представляет собой еще одну попытку международного сообщества обеспечить мир. Он является отражением решительной приверженности положить конец трагическому конфликту в Анголе.

Мне доставляет большое удовольствие вновь приветствовать посла Анголы Ван Дунема "Мбинду". Его присутствие здесь, среди нас, и его заявление - четкое свидетельство приверженности его правительства цели национального примирения и достижения мира в этой стране.

Мы по-прежнему считаем, что переговоры в Лусаке вступили в заключительную стадию и что их успешное завершение находится в пределах досягаемости. Как никогда раньше политическая воля, гибкость и, прежде всего, добросовестность должны быть в полной мере проявлены УНИТА, в особенности.

Отрадно узнать от Генерального секретаря, что в настоящее время стороны, возможно, находятся ближе к достижению всеобъемлющего мирного соглашения, чем когда-либо с момента срыва осуществления Бисесских соглашений в конце 1992 года.

Хотя темпы прогресса в ходе Лусакских переговоров оказались медленнее, чем нам всем хотелось бы, моя делегация по-прежнему убеждена в том, что нерешенные вопросы могут быть оперативно урегулированы, как только будет достигнуто согласие по вопросу, касающемуся участия УНИТА в управлении государственными делами.

Мое правительство от всего сердца приветствовало позитивную реакцию правительства Анголы на предложения по национальному примирению при помощи посредников. Мы повторяем наш призыв к УНИТА незамедлительно поступить таким же образом. Позитивная реакция, которую мы ожидаем вот уже в течение месяца, позволит правительству Анголы и УНИТА завершить работу над соглашением, которое положит конец вооруженному конфликту, опустошающему эту страну на протяжении почти двух десятилетий.

Продолжение войны в Анголе обернулось большими потерями для гражданского населения и вызвало гуманитарный кризис огромных масштабов. Вот почему международное сообщество в общем и Совет Безопасности в частности призывают к решительным действиям в целях восстановления мира на основе "Соглашений об установлении мира" и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Мы по-прежнему испытываем оптимизм, считая, что предпринимаемые усилия с целью убедить руководство УНИТА прислушаться к призывам международного сообщества в скором времени принесут плоды.

Диапазон мер, которые следует принять Совету, если УНИТА не примет в должное время предложения, выдвинутые посредниками, отражает не только серьезность ситуации, но также решимость Совета в том, что касается оперативного и успешного завершения мирного процесса.

Мы полностью разделяем мнение Генерального секретаря о том, что Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) остается важным элементом в усилиях в направлении достижения политического урегулирования в Анголе. В этой связи мы приветствуем подготовительные мероприятия и заблаговременное планирование, предпринятые Генеральным секретарем в преддверии обеспечения надлежащего присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе по достижении всеобъемлющего мирного урегулирования. Мое правительство хотело бы вновь официально заявить о своей твердой решимости продолжать вносить вклад в прогресс мирного процесса в Анголе, в

особенности на решающем этапе после встречи в Лусаке.

Г-н Воронцов (Российская Федерация): За месяц, прошедший со времени принятия последней резолюции по Анголе, произошли - в значительной мере благодаря гибкой позиции правительства Анголы - определенные подвижки на переговорах в Лусаке. Это свидетельствует о наличии реальных возможностей для подписания уже в ближайшем будущем всеобъемлющего мирного соглашения.

Основным препятствием на пути успешного завершения этих переговоров в настоящий момент являются попытки УНИТА продолжить "торговлю" по целостному пакету предложений Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и "тройки" стран-наблюдателей. Систематически завышая планку своих требований, игнорируя решения Совета Безопасности, рекомендации посредника и "тройки" наблюдателей, УНИТА вынуждает нас со всей серьезностью заняться рассмотрением вопроса о введении дополнительных санкций, предусмотренных пунктом 26 резолюции 864 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

При этом всем нам необходимо учитывать тот факт, что ангольское правительство, официально приняв предложение посредника, было обнадежено в том, что будет сделано все для обеспечения встречного шага со стороны Савимби. В этом контексте любое проявление Советом Безопасности нерешительности в отношении применения дополнительных санкций против УНИТА может быть воспринято как потакание обструкционизму руководства УНИТА.

Российская делегация готова поддержать проект резолюции Совета Безопасности по Анголе, в котором, на наш взгляд, найдено удачное сочетание твердости и гибкости, столь необходимых на нынешней критической стадии переговорного процесса. При этом мы исходим из достигнутого в Совете четкого понимания, что, если к концу июля УНИТА не даст официального согласия на весь пакет предложений посредника, Совет Безопасности без промедления запустит механизм дополнительных санкций.

В этой связи, руководствуясь интересами скорейшего восстановления мира и прекращения братоубийственной войны в Анголе, мы вновь настоятельно призываем руководство УНИТА встать на почву политического реализма и безотлагательно пройти свою половину пути в направлении успешного завершения переговорного процесса.

Мы также считаем исключительно важными положения проекта резолюции, нацеленные на неукоснительное соблюдение всеми, особенно соседними государствами, эмбарго на поставку оружия УНИТА и повышение эффективности уже действующего режима санкций.

Мы крайне озабочены продолжающейся эскалацией боевых действий в Анголе, стремлением обеих сторон упрочить свои переговорные позиции силовыми методами. Все это серьезно осложняет достижение договоренностей в Лусаке, ведет к новым жертвам и страданиям населения Анголы, усугубляет и без того катастрофическую гуманитарную ситуацию в этой стране. Мы вновь обращаемся к ангольским сторонам с решительным призывом немедленно прекратить все военные действия и гарантировать безопасность доставки гуманитарной помощи во все районы и обеспечить ее беспрепятственное распределение среди ангольского населения.

Мы твердо убеждены в том, что без мира у Анголы не может быть будущего. Исходя из этого Россия, действуя совместно с другими странами - наблюдателями на Лусакских переговорах и со Специальным представителем Генерального секретаря, будет и впредь делать все возможное для обеспечения успеха переговорного процесса и урегулирования ангольского конфликта на основе Бисесских соглашений и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Г-н Гамбари (Нигерия) (говорит по-английски): Совет Безопасности вновь рассматривает трагическую ситуацию в Анголе. С одной стороны, политическая ситуация в Анголе с момента последнего рассмотрения Советом Безопасности показывает, что был достигнут похвальный прогресс по несогласованным конкретным принципам между правительством и УНИТА в ходе Лусакских переговоров. По сути, из шести вопросов, которые оставались нерешенными в мае, лишь один вопрос по-прежнему не решен - вопрос, связанный с управлением государственными делами.

Однако, с другой стороны, к сожалению, подобный прогресс не отмечается на военном фронте, поскольку в последнее время боевые действия активизировались в некоторых районах страны, что приводит к новым людским жертвам и причиняет дополнительный ущерб основным инфраструктурам. Аналогичным образом, в гуманитарном плане активизация боевых действий по всей территории Анголы с конца мая фактически полностью парализовала доставку гуманитарных поставок по воздуху, привела к значительному сокращению объема их доставки наземным транспортом и поставила под угрозу срыва прогресс, достигнутый за последние девять месяцев в ходе попыток стабилизировать условия жизни уязвимых слоев населения в Анголе.

Моя делегация приветствует смелый и правильный шаг правительства Анголы, которое официально приняло предложения о национальном примирении, выдвинутые Специальным представителем Генерального секретаря и тремя государствами-наблюдателями. Тем не менее мы не можем не выразить своего сожаления в связи с тем, что УНИТА, отказавшись принять эти предложения, не проявил аналогичной гибкости и великодушия в интересах мира для всего народа Анголы. В этой связи мы обращаемся с призывом к УНИТА принять эти предложения без дальнейших проволочек, как его призывает к этому проект резолюции, который мы готовимся принять, ибо он не должен надеяться на то, что международное сообщество будет и впредь медлить с принятием надлежащих мер для обеспечения скорейшего завершения нынешних переговоров в Лусаке.

Совершенно справедливо то, что в нынешнем проекте резолюции Совет заявляет о своей готовности и намерении принять дополнительные меры против УНИТА, как о том говорится в пункте 26 резолюции 864 (1993), если к 31 июля 1994 года УНИТА не примет официально весь пакет предложений о национальном примирении. Моя делегация считает, что это весьма щадящие временные рамки для УНИТА в плане его ответа на тщательно разработанный пакет предложений, предложений, выдвинутых в духе доброй воли. Мы надеемся, что УНИТА даст ответ, и этот ответ будет положительным и незамедлительным.

Мы также обеспокоены дальнейшим ухудшением гуманитарной ситуации в настоящее время в Анголе, ситуации, которая нашла свое отражение в рассматриваемом нами проекте резолюции. Несомненно правильно то, что в проекте резолюции содержится призыв к сторонам положить конец всем наступательным военным операциям на территории всей Анголы, где сложилась серьезная гуманитарная ситуация. В этой связи мы призываем все стороны, прежде всего УНИТА, обеспечить беспрепятственную доставку гуманитарной помощи и свободное передвижение лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, по всей стране.

Продлевая мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций вАнголе (КМООНА II) еще на три месяца, международное сообщество демонстрирует тем самым свою неизменную приверженность делу достижения мира в Анголе. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю, равно как главнокомандующему силами Миссии, за неустанные усилия и самоотверженность, проявленные ими в ходе мирного урегулирования конфликта в Анголе. Мы выражаем также признательность трем государствам-наблюдателям - "тройке" - за их важную роль в этом процессе, а также государствам и учреждениям Организации Объединенных Наций, равно как неправительственным организациям, участвующим в оказании гуманитарной помощи нуждающемуся населению в Анголе.

И в заключение, Ангола - страна, с которой Нигерия поддерживает тесные братские отношения. Поэтому моя делегация выражает искреннюю надежду на то, что вскоре в Анголе воцарится мир и правительство и народ этой страны смогут приступить к реализации программ реконструкции, восстановления и устойчивого развития. Лишь тогда борьба всего народа Анголы увенчается победой. В этой связи в искренней надежде на то, что наши коллективные действия в Совете будут способствовать продвижению вперед мирного процесса и расширению перспектив социальной и экономической реконструкции в Анголе, мы будем голосовать за проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении.

Председатель (говорит по-английски): Совет приступит сейчас к голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/1994/773.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Джибути, Испания, Китай, Нигерия, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 932 (1994).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить после проведения голосования.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): На протяжении вот уже почти двух лет в Анголе безжалостно свирепствует гражданская война, и ныне переговоры в Лусаке, которые мы приветствовали, далеки от своего завершения, и страдания народа все более усугубляются.

Совет Безопасности неоднократно давал сторонам дополнительное время на завершение переговоров. Однако мы вынуждены признать, что постоянно находятся все новые предлоги и выдвигаются все новые требования, с тем чтобы отдалить заключение всеобъемлющего мирного соглашения. В этой связи Совет должен показать в этой резолюции, что его терпение иссякло, и недвусмысленно заявить сторонам, прежде всего УНИТА, о том, что они должны отказаться от своей тактики проволочек и дать положительный ответ на справедливые компромиссные предложения посредников в этом процессе. В этой связи Франция обращается с призывом к УНИТА принять предложения во всем их объеме, в противном случае против нее будут введены санкции. Цель Совета Безопасности заключается не в том, чтобы наказать, а напротив, в том, чтобы содействовать восстановлению мира и демократии в Анголе. Руководствуясь именно этим, Совет вновь подтвердил свою готовность значительно укрепить Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), как только будет заключено мирное соглашение.

Моя делегация хотела бы еще раз воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Блондэну Бею за предпринимаемые им на протяжении нескольких месяцев усилия, а также трем государствам-наблюдателям за шаги, направленные на достижение прогресса в мирном процессе. Мы также приветствуем действия Президента Манделы и выражаем надежду на то, что они увенчаются вскоре успехом.

Ввиду затянувшихся переговоров Франция особо обеспокоена наращиванием военных наступательных

операций и их последствиями для поставок гуманитарной помощи, которые по-прежнему блокируются. Моя страна решительно призывает стороны сотрудничать с КМООНА II в целях обеспечения распределения поставок гуманитарной помощи на территории всей страны.

Г-н Ли Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая приветствует участие представителя Анголы в обсуждении и с удовлетворением отмечает также заявление, с которым он выступил в Совете.

Только что принятая Советом резолюция вновь продлевает мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II). Это свидетельствует о решимости и приверженности международного сообщества в том, что касается поиска скорейшего и мирного решения вопроса об Анголе.

Китайская делегация всегда поддерживала мирный процесс в Анголе и высоко оценивает неустанные усилия Генерального секретаря и его Специального представителя, Организации африканского единства (ОАЕ) и африканских стран, равно как и других заинтересованных стран. Мы поддерживаем дальнейшее присутствие и роль КМООНА II в Анголе. Ввиду вышеизложенного китайская делегация голосовала за данную резолюцию.

Мирный процесс в Анголе переживает сейчас критический момент. Благодаря усилиям заинтересованных сторон, в ходе переговоров в Лусаке, которые продолжаются вот уже более шести месяцев, были достигнуты некоторые позитивные результаты. Однако из-за разногласий, существующих между двумя сторонами в Анголе по ряду конкретных принципов, касающихся процесса национального примирения, мирный процесс постоянно блокируется. Делегация Китая считает, что если обе стороны в Анголе продемонстрируют искреннее стремление и политическую волю и поставят национальные интересы превыше всего, то существующие разногласия могут быть урегулированы на основе переговоров.

Социальная стабильность и национальное единство - это самые важные факторы для развивающейся страны. В целях обеспечения успешного завершения мирного процесса в Анголе мы призываем обе стороны в Анголе, особенно УНИТА, добросовестно выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности, прекратить все военные действия, добиться установления эффективного и стабильного режима прекращения огня, тщательно выполнить свои обязательства, принятые в ходе переговоров в Лусаке, сотрудничать с КМООНА II и в полной мере выполнить "Соглашения об установлении мира", с тем чтобы добиться скорейшего завершения мирного процесса в Анголе и обеспечить мирное примирение и мир и стабильность на территории всей страны.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Прошел месяц с того времени, когда мы в последний раз обсуждали этот вопрос, и сегодня Совет Безопасности вновь рассматривает ситуацию об Анголе. Моя делегация хотела бы, чтобы к сегодняшнему дню нерешенные вопросы на ведущихся в Лусаке между правительством Анголы и УНИТА переговорах были разрешены, и если говорить конкретнее, то мы надеялись, что УНИТА согласится со всеми конкретными предложениями по вопросу национального примирения, представленными Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Блондэном Беем при поддержке трех государств-наблюдателей. Ангольское правительство уже согласилось с этими предложениями. Если бы с ними согласились обе стороны, то это ознаменовало бы собой начало нового, обнадеживающего и решающего этапа в ангольском мирном процессе. К сожалению, как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, этого не произошло.

Только что принятая Советом Безопасности резолюция продлевает мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) еще на три месяца. Это решение вновь отражает твердую решимость международного сообщества помочь ангольскому народу. В то же время мы должны отметить значение пункта 5 постановляющей части сегодняшней резолюции, в котором Совет Безопасности заявляет о своей готовности ввести дополнительные меры против УНИТА, как это указано в пункте 26 резолюции 864 (1993), если к 31 июля 1994 года УНИТА официально не примет весь комплекс предложений о национальном примирении, о которых я уже говорил. К тому времени Совет должен быть готов осуществить эти меры, которые в основном сводятся к торговым санкциям и к ограничениям на поездки

для членов УНИТА. Такие меры должны быть конкретно изложены в последующем решении Совета Безопасности, если к 31 июля 1994 года УНИТА не проявит подлинного стремления к достижению прочного мира.

Испания уверена в том, что по окончании этого нового периода времени не будет необходимости вводить эти дополнительные санкции в отношении УНИТА и что Совет Безопасности к тому времени сможет засвидетельствовать факт достижения сторонами соглашения о мирном урегулировании конфликта. Такое соглашение позволило бы усилить присутствие Организации Объединенных Наций в Анголе в целях контроля за прекращением огня и соблюдением "Соглашений об установлении мира". Конечно, все будет зависеть от позиции и желания ангольских сторон, особенно УНИТА.

Испания серьезно обеспокоена введением по всей стране военных операций, которые постоянно активизируются и оказывают пагубное воздействие на гуманитарную ситуацию, что наносит ущерб гражданскому населению, которое в результате продолжения и интенсификации конфликта ужасно страдает. Это еще один и, может быть, самый главный довод в пользу активизации усилий по достижению окончательного мира в Анголе.

Мы считаем чрезвычайно тревожными описанные в последнем докладе Генерального секретаря факты о ряде инцидентов, происшедших с середины мая в результате, среди прочего, отказа УНИТА разрешить воздушную доставку чрезвычайной гуманитарной помощи в различные районы страны и разрешить международным сотрудникам покинуть Уамбо. Мы осуждаем эти действия, ставящие под угрозу усилия по предоставлению чрезвычайной гуманитарной помощи, а также любые другие действия, которые могут помешать свободному и беспрепятственному передвижению гуманитарной помощи и лиц, занимающихся ее предоставлением.

Мы хотим поблагодарить Генерального секретаря за то, что он обратил внимание международного сообщества на эти действия, а также за усилия, предпринимаемые Департаментом по операциям по поддержанию мира, Департаментом по гуманитарным вопросам и Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Блондэном Беем по устранению препятствий на пути предоставления гуманитарной помощи. Конкретнее, мы восхищены настойчивостью и эффективностью, проявленными в ходе успешной эвакуации из Маланже 23 июня нескольких человек, в том числе монахини-испанки, нуждавшейся в срочной медицинской помощи.

Все мы должны хорошо понять, что сегодня начинается отсчет времени для завершения лусакских мирных переговоров и решения остающихся нерешенными вопросов, связанных с национальным примирением в Анголе.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Всего месяц назад, когда Совет Безопасности принимал последнюю резолюцию по Анголе, мы отмечали нашу глубокую обеспокоенность активизацией боевых действий, угрожающих населению Анголы. С тех пор гуманитарная ситуация там резко ухудшилась. Усилиям по оказанию чрезвычайной помощи во многом препятствует активизация боевых действий, и перед миллионами ангольцев встала реальная угроза голода.

Резолюция предоставляет ангольским лидерам два выбора. Во-первых, боевые действия должны быть прекращены на всей территории Анголы, что позволит возобновить операции по предоставлению чрезвычайной помощи и создать благоприятную атмосферу для успешного завершения лусакских переговоров. Во-вторых, УНИТА должен согласиться с посредническими предложениями по национальному примирению. Посреднические предложения, с которыми уже согласилось правительство Анголы, отвечают законным интересам обеих сторон. Хотя эти предложения включают в себя не все символы, которых добивается каждая из сторон, мы надеемся, что ангольские лидеры поймут разницу между символом и содержанием.

Лусакский мирный процесс приблизил обе стороны вплотную к достижению всеобъемлющего соглашения, которое должно привести наконец к установлению мира в Анголе. Соединенные Штаты полностью поддерживают лусакский мирный процесс и предложения, представленные обеим сторонам Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Беем. Посол Пол Хэа, Специальный посланник президента Клинтона, вместе со своими партнерами по "тройке"

продолжает прилагать усилия, направленные на обеспечение успешного завершения лусакского мирного процесса. Соединенные Штаты вновь заявляют о своей твердой решимости помочь Анголе в осуществлении всеобъемлющего мирного соглашения. Мы ждем от ангольских лидеров окончательных шагов по установлению мира.

Сэр Дэвид Ханней (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Только что принятая нами резолюция отражает единодушное мнение членов Совета, согласно которому переговоры в Лусаке слишком затянулись и должны быть завершены как можно быстрее. Месяц назад, в своем выступлении на Совете Безопасности по поводу принятия резолюции 922 (1994), я приветствовал согласие правительства Анголы с компромиссными предложениями о национальном примирении, выдвинутыми Специальным представителем и тремя государствами-наблюдателями, и я призвал УНИТА к скорейшему и безоговорочному согласию с этими предложениями. Я напомнил УНИТА о том, что в противном случае Совет готов предпринять против него дополнительные меры. К сожалению, УНИТА до сих пор не прислушался к этому предупреждению, и поэтому Совет заявил о своей готовности предпринять дополнительные меры в отношении УНИТА, если он не согласится с этими предложениями к концу июля. Сейчас я решительно призываю УНИТА сделать это.

Между тем военная ситуация в Анголе продолжает ухудшаться, несмотря на то, что и в этой резолюции, и в резолюциях 903 (1994) и 922 (1994) содержатся требования к сторонам прекратить любые наступательные военные действия. Мы сожалеем об этой активизации военных действий, в которой виновны обе стороны и которая ведет лишь к продолжению страданий ангольского народа. Боевые действия должны быть прекращены. Продолжение сторонами военных наступательных действий при одновременном ведении переговоров в Лусаке неприемлемо и контрпродуктивно.

Мое правительство глубоко встревожено неуклонным ухудшением гуманитарной ситуации в Анголе. Как ясно следует из доклада Генерального секретаря по данному положению, активизация военных действий в стране с конца прошлого месяца привела к сокращению оказания помощи и снизила уровень безопасности тех, кто занимается оказанием помощи. Обе стороны, и в особенности УНИТА, должны гарантировать безопасность и свободу перемещения тем, кто занимается оказанием помощи, а также средствам доставки и самолетам. Международное сообщество старается помочь гражданскому населению, которое стало жертвой

войны в Анголе, посредством оказания гуманитарной помощи. Те, кто препятствует оказанию такой помощи в своих собственных интересах и продолжает вести войну, заслуживают нашего осуждения.

Председатель (говорит по-английски): Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.